

**Zeitschrift:** Wasser Energie Luft = Eau énergie air = Acqua energia aria  
**Herausgeber:** Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband  
**Band:** 100 (2008)  
**Heft:** 2

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Editorial



## Jahresbilanzen

Das Haus als Kraftwerk! Nach dem Nullenergiehaus wurde kürzlich das Plusenergiehaus vorgestellt, ein Haus, das mehr Energie erzeugt, als es verbraucht. Eine hervorragende Isolation und Zwangslüftung sorgen für einen minimalen Energiebedarf. Photovoltaikzellen und Sonnenkollektoren für eigenen Strom und Wärme. Die überschüssige Wärme und der überschüssige Strom können an Nachbarhäuser respektive ins Netz abgegeben werden. Eine perfekte Lösung, denkt man, damit ist ja das Energieproblem gelöst. Leider fehlt jeder Hinweis darauf, wann das Haus seine Energie produziert und wann es sie braucht. Ist es im Dezember und Januar wirklich ein Plusenergiehaus und wer braucht am helllichten Tag im Sommer Überschussenergie? Die Förderung von Energieeffizienz und erneuerbaren Energien ist unbestritten! Sie darf aber nicht stehen bleiben bei der Jahresbilanz. Leider fällt gerade die Sonnenenergie nicht nur dann an, wenn wir sie brauchen. Nachts scheint die Sonne gar nicht, im Winter nur bescheiden. Es braucht also den Ausgleich zwischen Produktion und Konsum von Strom und Wärme. Auch das braucht Ener-

gie und kostet zusätzliches Geld. Die politische Energiedebatte könnte wohl wesentlich verschlüsselt werden, wenn dieser Aspekt offen angesprochen würde. Übrigens: die Wasserkraft kann auf effiziente und umweltverträgliche Weise zu diesem Ausgleich beitragen. Sie braucht dazu nur die nötige Infrastruktur.

W. Hauenstein

l'efficacité énergétique et des énergies renouvelables est incontestée! Mais elle ne saurait se contenter du bilan annuel. Car voilà, l'énergie solaire n'est pas seulement produite quand on en a besoin. La nuit, le soleil ne luit pas du tout, en hiver tout juste modérément. L'équilibre est donc nécessaire entre production et consommation de courant et de chaleur. Cela coûte aussi de l'énergie et de l'argent supplémentaire. Le débat politique sur l'énergie pourrait être notablement objectivé si l'on discutait ouvertement cet aspect. D'ailleurs: la force hydraulique peut concourir à cet équilibre de manière efficiente et écologique. Il suffit de disposer de l'infrastructure nécessaire à cet effet.

W. Hauenstein

## Bilans annuels

La maison surgénératrice! Après la maison à consommation nulle d'énergie, on a récemment présenté la maison surgénératrice qui produit plus d'énergie qu'elle n'en requiert. Elle dispose d'une excellente isolation et d'une ventilation forcée qui minimisent la demande d'énergie et de cellules photovoltaïques et capteurs solaires qui produisent le courant et la chaleur en propre. L'excédent de chaleur et d'électricité peut être fourni aux maisons voisines ou être injecté dans le réseau. Une solution parfaite, pense-t-on, oui le problème d'énergie est résolu? Seulement, on ne sait pas à quel moment la maison produit son énergie et à quel moment elle en a besoin. Est-elle en décembre et janvier encore une maison surgénératrice, et qui utilise en plein jour en été l'énergie excédentaire? La promotion de

## Inhalt der Ausgabe 2-2008

La participation: un outil de prise en compte de la complexité sociale dans l'aménagement des cours d'eau?

Olivier Ejderyan

Sohlenentwicklung in einer Flussaufweitung beim Durchgang einer Hochwasserwelle – Vergleich zwischen Messung und numerischer Modellierung

Roland Fäh, Renata Müller, Patric Rousselot, David Vetsch

Aménagements hydroélectriques fluviaux à buts multiples: résolution du marnage artificiel et bénéfices écologiques, énergétiques et sociaux

Philippe Heller, Anton Schleiss

Renaturierungen im Thurgebiet

Robert Bänziger

Unwetterschäden in der Schweiz im Jahre 2007

Nadine Hilker, Alexandre Badoux, Christoph Hegg

Prozessbasierte Hochwasserabschätzung in ungemessenen mesoskaligen Einzugsgebieten der Schweiz – Langzeitsimulation unter Einsatz des hydrologischen Modellsystems PREVAH

Daniel Vivioli, Rolf Weingartner, Joachim Gurtz

Sedex – eine Methodik zur gut dokumentierten Abschätzung der Feststofflieferung in Wildbächen

Eva Frick, Hans Kienholz, Heinz Roth

Neue Methode zur quantitativen Bestimmung von toxischem Chrom (VI) in Korrosionsschutzbeschichtungen freistehender Stahlobjekte

Renato Figi, Oliver Nagel, Martin Tuchschiid

91	Fluss-Fähren in der Schweiz – eine technikgeschichtliche Übersicht Daniel L. Vischer	141
95	Eine avifaunistische Tragikomödie – Schwarze Schönheit erregt die Gemüter Heini Hofmann	145
101	solidarit'eau suisse: Kindern eine Zukunftsperspektive geben Ursula Finsterwald	149
109	Jahresbericht 2007 des Schweizerischen Wasserwirtschaftsverbandes (SWV) Rapport annuel 2007 de l'Association suisse pour l'aménagement des eaux (SWV)	151 159
115	Agenda Personen Veranstaltungen Aktuelles Umwelt Branchen-Adressen Impressum	169 170 171 172 174 176
125	Titelbild: Geschichtsträchtige Fähre auf der Reuss bei Sulz (Künten), siehe auch Artikel zum Thema «Flussfähren in der Schweiz» auf Seite 133 sowie die Textbox zum Titelbild auf Seite 136 (Foto: Manuel Minder)	
131		
137		

# HYDRO *care* GmbH

Beratungs- und Ingenieurbüro für Wasserkraftwerke

Beratung, Planung, Montage- und Inbetriebnahmeüberwachung von schlüsselfertigen Kleinwasserkraftwerken. (Pelton, Kaplan und Francis) bezüglich gesamtem elektro- mechanischem Bereich inkl. Leittechnik und Fernwirksysteme. Revitalisierungen, Modernisierungen und Neuanlagen. Trink-, Oberflächen- und Abwasserkraftwerke.

**Werner Berchtold**

**T** 079 750 12 54

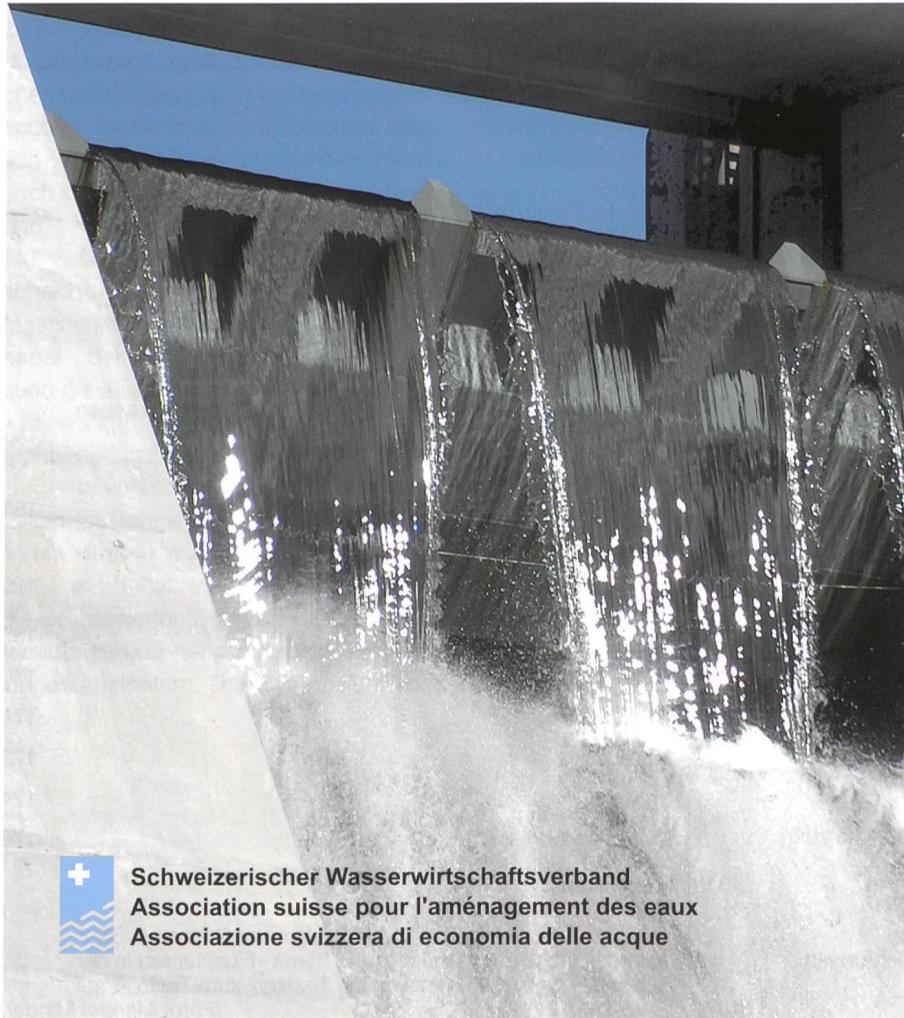
**M** [werner.berchtold@hydro-care.ch](mailto:werner.berchtold@hydro-care.ch)

**W** [www.hydro-care.ch](http://www.hydro-care.ch)

8542 Wiesendangen

**F** 052 337 37 35

**W** [www.hydro-care.ch](http://www.hydro-care.ch)



Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband  
Association suisse pour l'aménagement des eaux  
Associazione svizzera di economia delle acque

Werden Sie Mitglied beim  
Schweizerischen  
Wasserwirtschaftsverband

Abonnieren Sie unsere  
Fachzeitschrift  
«Wasser Energie Luft»

Bestellen Sie unsere  
Verbandsschriften

Näheres finden Sie unter:  
[www.swv.ch](http://www.swv.ch)

Devenez membre de  
l'Association suisse  
pour l'aménagement  
des eaux

Abonnez notre revue  
technique  
«Eau énergie air»

Commandez nos  
publications

Pour plus de détails:  
[www.swv.ch](http://www.swv.ch)